


Plantronics من Voyager® 835

دليل المستخدم

مرحباً

شكراً لك لشراكتك سماعة الرأس 835 Voyager® من Plantronics. يحتوي هذا الدليل على إرشادات لإعداد سماعة الرأس الجديدة واستخدامها.  يرجى مراجعة دليل الأمان المنفصل "سلامتك" للحصول على معلومات هامة حول سلامة المنتج قبل تثبيته أو استخدامه.

الحصول على المساعدة

إن مركز المساعدة الفنية Plantronics Technical Assistance Center جاهز لمساعدتك. يمكنك الحصول على أجوبة الأسئلة المتكررة أو طرح سؤال باستخدام البريد الإلكتروني، وتلقي خدمة عبر الإنترنت أو التكلم مباشرة مع أحد ممثلينا. زر الموقع www.plantronics.com/support أو اتصل بخط الدعم الخاص ببلدك، المذكور على الجهة الخلفية من دليل المستخدم هذا.

ملاحظة في حال كنت تفكر في إعادة سماعة الرأس هذه، يرجى أولاً الاتصال بمركز المساعدة الفنية Technical Assistance Center.

تسجيل المنتج

قم بزيارة الموقع www.plantronics.com/productregistration لتسجيل المنتج عبر الإنترنت بحيث تتمكن من تزويدك بأفضل خدمة ودعم تقني ممكنين.

ملاحظة لإقران سماعة الرأس، فإن رمز PIN/الرقم السري خاصتك هو 0000.

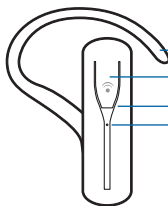
المحتويات

| | |
|----|---|
| iv | محتويات الحزمة والميزات |
| ١ | شحن سماعة الرأس |
| ١ | كيفية شحن سماعة الرأس باستخدام شاحن التيار المتناوب |
| ٢ | إقران سماعة الرأس |
| ٢ | تقنية Plantronics QuickPair™ |
| ٣ | كيفية إقران الهاتف مع سماعة الرأس للمرة الأولى |
| ٤ | تنصيب سماعة الرأس على الأذن |
| ٤ | وضع سماعة الرأس على الأذن اليسرى |
| ٥ | التحكم بسماعة الرأس والمؤشرات |
| ٨ | استخدام أكثر من هاتف واحد ممكّن بتقنية البلوتوث |
| ٨ | كيفية الدخول في وضع الاقتران إذا كانت سماعة الرأس مقترنة من قبل |
| ٨ | كيفية بدء مكالمة |
| ٨ | كيفية الإجابة على مكالمة على هاتف أثناء التكلم على الهاتف الآخر |
| ٩ | نطاق الاتصال |
| ١١ | استكشاف الأخطاء وإصلاحها |
| ١٢ | مواصفات المنتج |

محتويات الحزمة والميزات



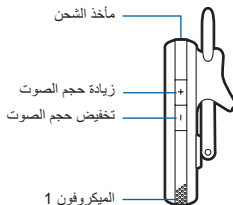
شاحن التيار المتناوب
١٠٠-٢٤٠ فولت



الجهة الأمامية من سماعة الرأس

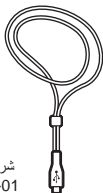


شاحن الطاقة
الخاص بالسيارة



الجهة الجانبية لسماعة الرأس

ملحقات * سماعة الرأس Voyager® 835 من Plantronics



شريط USB
#79393-01

* غير مضمّن. للطلب، يرجى الاتصال بمورد Plantronics أو الانتقال إلى الموقع

www.plantronics.com

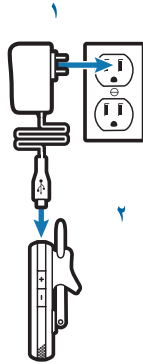
شحن سماعة الرأس

تؤدي سماعة الرأس الجديدة وظيفتها بشكل أفضل عندما تكون مشحونة بالكامل. أثناء شحن سماعة الرأس، يتوهج ضوء المؤشر بالأحمر. عندما تكون سماعة الرأس مشحونة بالكامل، ينطفئ ضوء المؤشر. ينطبق هذا الأمر على كافة خيارات الشحن.

كيفية شحن سماعة الرأس باستخدام شاحن التيار المتناوب

- ١ قم بتوصيل الشاحن بأخذ الطاقة.
- ٢ قم بتوصيل كبل الشاحن بسماعة الرأس.
- ٣ قم بالشحن لمدة ساعة واحدة على الأقل قبل استخدام سماعة الرأس للمرة الأولى أو لمدة ٣ ساعات ليتم الشحن بالكامل.

| وقت الشحن | |
|------------|---------------------------------------|
| ٣ ساعات | شحن كامل |
| ساعة واحدة | الحد الأدنى للشحن قبل الاستخدام الأول |



⚠ تحذير لا تستخدم سماعة الرأس عندما تكون متصلة بالشاحن.

إقران سماعة الرأس

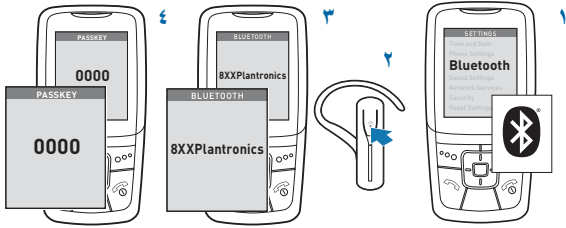
الإقران هو عملية تعريف الهاتف على سماعة الرأس. قبل استخدام سماعة الرأس للمرة الأولى، عليك إقرانها مع هاتف ممكن بتقنية Bluetooth® اللاسلكية. عادةً، تحتاج إلى إقران سماعة الرأس بالهاتف مرة واحدة فقط.

تقنية Plantronics QuickPair™

تشمل سماعة الرأس الجديدة لديك تقنية Plantronics QuickPair من أجل تبسيط عملية إعداد بلوتوث. في المرة الأولى التي ستشغل فيها سماعة الرأس، ستدخل هذه الأخيرة تلقائياً في وضع الاقتران لمدة ١٠ دقائق. ما أن يتم الاقتران بنجاح، تبقى سماعة الرأس قيد التشغيل للاستخدام الفوري.

في حال لم يتم الاقتران بنجاح بعد ١٠ دقائق، تتوقف سماعة الرأس تلقائياً عن التشغيل. عند تشغيل سماعة الرأس مجدداً، تدخل تلقائياً في وضع الاقتران إلى أن تقرر بنجاح مع هاتف ممكن بتقنية البلوتوث.

إقران سماعة الرأس



كيفية إقران الهاتف مع سماعة الرأس للمرة الأولى

- 1 **قم بتشغيل ميزة بلوتوث في هاتفك.**
بالنسبة لمعظم الهواتف، حدد الإعدادات/الأدوات < الاتصالات < بلوتوث < تشغيل. راجع دليل المستخدم الخاص بهاتفك للحصول على مزيد من المعلومات.
- 2 **قم بتشغيل سماعة الرأس.**
اضغط باستمرار زر التحكم بالمكالمات لمدة ثانيتين لتشغيل سماعة الرأس. تدخل سماعة الرأس تلقائياً في وضع الاقتران ويومض ضوء المؤشر بالأحمر/الأزرق. سماعة الرأس جاهزة الآن للاقتران مع هاتفك.
- 3 **استخدم الأوامر في هاتفك من أجل تحديد موقع سماعة الرأس.**
بالنسبة لمعظم الهواتف، حدد الإعدادات/الأدوات < الاتصالات < بلوتوث < بحث < 8XXPlantronics. راجع دليل المستخدم الخاص بهاتفك للحصول على مزيد من المعلومات.
- 4 **عندما يُطلب منك رمز PIN/الرقم السري، أدخل 0000.**
عند نجاح الاقتران، يومض مؤشر سماعة الرأس باللون الأزرق وتبعث سماعة الرأس طنيناً منخفضاً مختصراً. سماعة الرأس الخاصة بك متصلة الآن وجاهزة للاستخدام.
لرؤية عرض تقديمي حول عملية الاقتران، قم بزيارة www.plantronics.com/EasyToPair (الموقع متوفر باللغة الإنكليزية فقط).

تثبيت سماعة الرأس على الأذن



عند إخراج سماعة الرأس من العلبة، تكون حلقة الأذن مثبتة في مكانها لتضعها على أذنك اليمنى.

١ ضع حلقة الأذن خلف الأذن.

٢ قم بتدوير سماعة الرأس حتى يثبت مكبر الصوت براحة في الأذن.

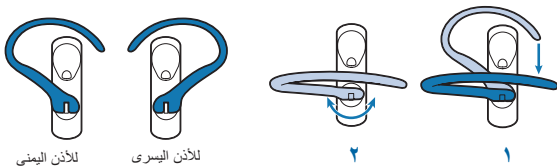
٣ ضع الميكروفون بمحاذاة زاوية الفم.

يستطيع المتصلون سماعة بشكل أفضل عندما توجه الميكروفون نحو زاوية فمك.

وضع سماعة الرأس على الأذن اليسرى

١ ارفع حلقة الأذن.

٢ أدر حلقة الأذن إلى اليمين لوضعها على أذنك اليسرى. اضبط سماعة الرأس كما هو مبين أعلاه.



للأذن اليمنى

للأذن اليسرى

التحكم بسماعة الرأس والمؤشرات

| الطنين | ضوء المؤشر | الإجراء | |
|---|---|--|------------------------------------|
| أربع نغمات طنين تصاعديّة | وميض بالأزرق | اضغط باستمرار زر التحكم بالمكالمة لثانيتين | تشغيل سماعة الرأس |
| أربع نغمات طنين تنازلية | وميض بالأحمر ثم إيقاف تشغيل | اضغط باستمرار زر التحكم بالمكالمة لأربع ثوانٍ | إيقاف تشغيل سماعة الرأس |
| ٣ نغمات طنين منخفضة متكررة سريعة أثناء الرنين ثم طنين منخفض سريع عند بداية أو نهاية المكالمة | ٣ ومضات بالأزرق (متكررة) أثناء رنين الهاتف. وميض بالأزرق كل ثانيتين خلال المكالمة. لا يوجد ضوء مؤشر عند إنهاء مكالمة | انقر زر التحكم بالمكالمة | الإجابة على مكالمة/إنهاء مكالمة |
| طنين طويل ومنخفض | بلا | اضغط باستمرار زر التحكم بالمكالمة لثانيتين | رفض مكالمة |
| بلا | ٣ ومضات باللون الأرجواني (متكررة) لخمس دقائق، أو حتى إلغاء ضوء المؤشر | اضغط لبرهة قصيرة أي زر لإلغاء ضوء المؤشر | مكالمة لم يُرد عليها |
| نغمات طنين سريعة ثم رنين | وميض بالأزرق كل ثانيتين حتى انتهاء المكالمة | أدخل الرقم على الهاتف واضغط "إرسال" | إجراء مكالمة |

التحكم بسماعة الرأس والمؤشرات

| الطنين | ضوء المؤشر | الإجراء | |
|--|----------------------------------|---|---------------------------------|
| بلا | ومضات بالأحمر | اضغط باستمرار زر التحكم بالمكالمة وزر تخفيض حجم الصوت لمدة ثانيتين تقريبًا. يومض ضوء المؤشر بالأحمر لعرض مستوى الشحن | التحقق من طاقة البطارية |
| | أكثر من 3/2 منها ممتلئ | ١ | |
| | 1/3 إلى 3/2 منها ممتلئ | ٢ | |
| | أقل من 3/1 منها ممتلئ | ٣ | |
| طنين منخفض سريع (نغمات طنين منخفضتان عند بلوغ أقصى حد ممكن لحجم الصوت) | وميض بالأزرق | انقر زر تخفيض أو زيادة حجم الصوت | ضبط حجم الصوت (أثناء مكالمة) |
| <p>⚠ تحذير لا تستخدم سماعات الرأس عند مستويات صوت عالية لفترة طويلة من الزمن. فقد يؤدي ذلك إلى فقدان السمع. دائماً استمع بمستويات معتدلة للصوت. قم بزيارة الموقع www.plantronics.com/healthandsafety للحصول على مزيد من المعلومات حول سماعات الرأس والسمع.</p> | | | |
| بلا | وميض بالأزرق يتكرر كل ثانيتين | اضغط باستمرار زر التحكم بالمكالمة لثانيتين | الطلب الصوتي |
| نغمات طنين منخفضتان وسريعتان | وميض بالأزرق يتكرر كل ثانيتين | انقر زر التحكم بالمكالمة مرتين | إعادة طلب آخر رقم |

التحكم بسماعة الرأس والمؤشرات

| الطنين | ضوء المؤشر | الإجراء |
|---|------------------|---|
| طنين منخفض سريع | بلا | عندما تكون المكالمة جارية، اضغط باستمرار زر التحكم بالمكالمة لثانيتين |
| طنين واحد منخفض سريع، ثانيتين من الصمت، ومن ثم نغمتا طنين منخفضتان سريعتان | ممكن = معتل = | ظهور اختفاء |
| | | اضغط باستمرار زرّي حجم الصوت لمدة ثلاث ثوانٍ |
| | | تمكين/تعطيل مؤشر الاستعداد والاتصال LED |

استخدام أكثر من هاتف واحد ممكّن بتقنية البلوتوث

تدعم Voyager 835 من Plantronics تقنية **multi-point**، التي تسمح لك باستخدام سماعة رأس واحدة مع هاتفين محمولين مختلفين ممكنين بتقنية البلوتوث.

كيفية الدخول في وضع الاقتران إذا كانت سماعة الرأس مقترنة من قبل

فيما تكون سماعة الرأس متوقفة عن التشغيل، اضغط باستمرار زر التحكم بالمكالمة لمدة 6 ثوان.

سوف يومض ضوء المؤشر باللون الأزرق، من ثم الأحمر/الأزرق حتى يتم الاقتران. سوف تسمع طنينًا منخفضًا سريعًا. راجع الخطوات 1 و 3 و 4 لـ "إقران سماعة الرأس" في الصفحة 3 لإقران سماعة الرأس مع الهاتف الثاني. في حال لم يتم الاقتران في خلال ثلاث دقائق، ستتوقف سماعة الرأس عن التشغيل تلقائياً.

كيفية بدء مكالمة

تقوم سماعة الرأس ببدء مكالمة على الهاتف ذات الاستخدام الأحدث. لاستخدام الهاتف المقترن الثاني، ابدأ المكالمة باستخدام أوامر الهاتف الثاني. ينشئ الهاتف الثاني ارتباطًا نشطًا مع سماعة الرأس.

كيفية الإجابة على مكالمة على هاتف أثناء التكم على الهاتف الآخر

للإجابة على المكالمة الثانية، يجب أن تنهي المكالمة الأولى. لا يمكنك وضع مكالمة قيد الانتظار عند الإجابة على مكالمة أخرى من هاتف آخر.

١ اضغط زر التحكم بالمكالمة مرة واحدة لقطع المكالمة الحالية.

٢ قم بالإجابة على المكالمة الثانية على الهاتف.

٣ عندما تكون المكالمات جارية، قم بنقل المكالمة من الهاتف إلى سماعة الرأس بالضغط باستمرار على زر التحكم بالمكالمة على سماعة الرأس لثانيتين. سوف تسمع طنينًا منخفضًا سريعًا قبل نقل المكالمة.

ملاحظة إذا اخترت عدم الإجابة على المكالمة الثانية، وكان لديك بريد صوتي على الهاتف الثاني، فستنتقل المكالمة إلى البريد الصوتي.

نطاق الاتصال

للمحافظة على الاتصال، أبق سماعة الرأس ضمن ١٠ أمتار (٣٣ قدماً) من الهاتف الممكن بتقنية البلوتوث. في حال وجود عوائق بين سماعة الرأس والهاتف، فقد تواجه تشويشاً. للحصول على أداء مثالي، ضع سماعة الرأس والهاتف على الجانب نفسه من الجسم.

تتخفف جودة الصوت مع خروجك عن نطاق الاتصال. عندما تكون بعيداً بما يكفي لفقدان الاتصال، تسمع طنيناً عالياً في سماعة الهاتف.

تحاول سماعة الرأس إعادة الاتصال لمدة ٦٠ ثانية. إذا عدت ضمن نطاق الاتصال، تستطيع معاودة الاتصال يدوياً بالضغط على زر التحكم بالمكالمة.

ملاحظة يعتمد مدى جودة الصوت أيضاً على الجهاز الذي تَقترن به سماعة الرأس.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

| | |
|--|--|
| سماعة الرأس لا تعمل مع هاتفك. | تأكد من أن سماعة الرأس مشحونة بشكل كامل. تأكد من أن سماعة الرأس مقترنة مع هاتف بلوتوث الذي تحاول استخدامه. راجع "إقران سماعة الرأس" في الصفحة ٣. |
| لم يحدد هاتفك موقع سماعة الرأس. | قم بإيقاف تشغيل الهاتف وسماعة الرأس وبتشغيلهما، ثم كرر عملية الاقتران الواردة في الصفحة ٣. |
| تعذر عليّ إدخال رمز PIN/الرقم السري خاصتي. | قم بإيقاف تشغيل الهاتف وسماعة الرأس وبتشغيلهما، ثم كرر عملية الاقتران الواردة في الصفحة ٣. رمز PIN/الرقم السري خاصتك هو 0000. |
| لا يمكنني سماع طنين المتصل/الطلب. | قد لا تكون سماعة الرأس قيد التشغيل. انقر زر التحكم بالمكالمة. إذا ظهر ضوء أزرق يومض، تكون سماعة الرأس قيد التشغيل. في حال لم يظهر، اضغط زر التحكم بالمكالمة لثانيتين تقريباً إلى أن تسمع طنيناً أو ترى المؤشر يومض بالأزرق. قد تكون بطارية سماعة الرأس مستنزفة. اشحن البطارية. راجع "شحن سماعة الرأس" في الصفحة ١. قد تكون سماعة الرأس خارج نطاق الاتصال. راجع "نطاق الاتصال" في الصفحة ٩. |

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

جودة الصوت ضعيفة. تأكد من كون سماعة الرأس مثبتة بشكل صحيح في أذنك على أن يكون الميكروفون موجهاً نحو زاوية فمك. راجع "تثبيت سماعة الرأس على الأذن" في الصفحة ٤.

ليس باستطاعة المتصلين سماعي. قد تكون سماعة الرأس خارج نطاق الاتصال. انقل سماعة الرأس إلى مكان أقرب من هاتف بلوتوث. راجع "نطاق الاتصال" في الصفحة ٩.

تأكد من كون سماعة الرأس مثبتة بشكل صحيح في أذنك على أن يكون الميكروفون موجهاً نحو زاوية فمك. راجع "تثبيت سماعة الرأس على الأذن" في الصفحة ٤.

تقع سماعة الرأس من أذني. تأكد من كون سماعة الرأس مثبتة بشكل صحيح في أذنك على أن يكون الميكروفون موجهاً نحو زاوية فمك. راجع "تثبيت سماعة الرأس على الأذن" في الصفحة ٤.

مواصفات المنتج

| | |
|---|--|
| وقت التكم* تمكّن البطارية حتى ٥ ساعات | |
| وقت الاستعداد* تمكّن البطارية حتى ٥ أيام | |
| وقت الشحن ٣ ساعات | |
| نطاق الاتصال حتى ١٠ أمتار (٣٣ قدمًا) | |
| وزن سماعة الرأس ١٢ غرامًا | |
| نوع البطارية سماعة الرأس: ليثيوم أيون بوليمر | |
| درجة حرارة التخزين/ الاستخدام ١٠ - ٤٠ درجة مئوية (٥٠ - ١٠٥ درجات فهرنهايت) | |
| الإصدار Bluetooth 2.0 + EDR | |
| تشكيلات البلوتوث تشكيلة سماعة الرأس (HSP) للتكم عبر الهاتف تشكيلة الأجهزة اللايوية (HFP) للتكم عبر الهاتف وتشغيله | |

*قد يختلف الأداء حسب الجهاز.

للحصول على معلومات حول الأمان، راجع كتيب الأمان المنفصل "السلامتك".
للحصول على معلومات حول الكفاءة، راجع نشرة "كفاءة لمدة سنتين" المنفصلة أو زر الموقع
www.plantronics.com

nl

Plantronics B.V.
Hoofddorp, Nederland
Tel: (0)0800 Plantronics
0800 7526876 (NL)
00800 75268766 (BE/LUX)

no

Norge
Tel: 80011336

pl

Aby uzyskać więcej
informacji:
www.plantronics.com

pt

Portugal
Tel: 0800 84 45 17

ro

Pentru informații
www.plantronics.com

ru

Дополнительная
информация:
www.plantronics.com

sv

Sverige
Tel: 0200-21 46 81

tr

Daha fazla bilgi için:
www.plantronics.com

fi

Finland
Tel: 0800 117095

fr

Plantronics Sarl
Noisy-le-Grand
France

N° Indigo 0 825 0 825 99

0,150 € TTC / MN

ga

Plantronics BV
Regus House
Harcourt Centre
Harcourt Road
Dublin 2
Ireland
Office: +353 (0) 1 477 3919
Service ROI: 1800 551 896

he

למידע נוסף, בקר באתר:
www.plantronics.com

hu

További információk:
www.plantronics.com

it

Plantronics Acoustics
Italia Srl
Milano, Italia
Numero Verde: 800
950934

en

Plantronics Ltd
Wootton Bassett, UK
Tel: 0800 410014

ar

منطقة الشرق الأوسط
لمزيد من المعلومات:
www.plantronics.com

cs

Czech Republic
www.plantronics.com

da

Danmark
Tel: 44 35 05 35

de

Plantronics GmbH
Hürth, Deutschland

Kundenservice:
Deutschland 0800 9323
400
Österreich: 0800 242 500
Schweiz: 0800 932 340

el

Για περισσότερες
πληροφορίες:
www.plantronics.com

es

Plantronics Iberia, S.L.
Madrid, España
Tel: 902 41 51 91



Plantronics, Inc.
345 Encinal
Santa Cruz, CA 95060
United States
Tel: 800-544-4660
www.plantronics.com

Plantronics 2008 © كافة الحقوق محفوظة. إن Plantronics، وتصميم الشعار، و Plantronics، Inc. و QuickPair و Voyager و Sound Innovation عبارة عن علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Plantronics, Inc. وتمتلك شركة Bluetooth SIG, Inc. كلمة الاسم التجاري وشعارات Bluetooth®. وإن أي استخدام لهذه العلامات من قبل Plantronics Inc. يتم بموجب تصريح. أما العلامات التجارية الأخرى فهي تعود لمالكها.

براءات اختراع براءة اختراع 5,210,791 وامتيازات عالقة

Rev A 79705-10